

Soy nuevo y Español

Beitrag von „Dieter131“ vom 24. April 2007 um 18:11

[Zitat von Heinz](#)

Hola ratabarata,

Soy en California esta semana y no tengo ningun timme para apoyar su peticion.

No se esas piezas y puedo servir solamente como clase de traductor.

Darkdiver pide, si usted puede tener una ocasion de discutir sus necesidades en ingles, que la mayoria de la gente aqui sabe muy bien.

Recuerdos

Heinz

P.S.: Habe ihm gesagt, dass ich mich mit den Teilen nicht auskenne und dass Eric ihn gebeten hat das ganze möglichst in Englisch weiterzuführen. Nach meinem kürzlichen Erfahrungen bei einem Meeting in Barcelona (Meetingsprache war Englisch) befürchte ich, dass das nichts wird... 😊

Alles anzeigen

Hola Ratabarata,

Heinz tiene razon, porque nuestras especialistas techniqas (como Drakdriver) hablan muy bien ingles, pero gente como yo or Heinz hablan un poco, pero no tenemos mucho experienca en la technica y todos los nombres de las partes y piezas.

Yo personalment creo, que tu estas buscando una protecion de aluminio por el fondo de tu coche. Volkswagen mismo esta oferiendo este parte en su catalogo.

qualquiere sucrusal des VW debe estar en la position a ayudarte.

Sin embargo, trata a enviarnos una lista de las cosas tu estas buscando y pregunta un amigo tuyo a traducir lo en ingles y por seguro podemos ayudarte en segieda.

Saldus

Dieter

p.s. Habe im Grunde nur das wiederholt was Heinz ihm geschrieben hat, aber VW sollte im auch in Spanien weiterhelfen können, wenn es wie vermutet um einen Unterfahrschutz oder auch sonstiges Zubehör geht. Ansosten wie von Heinz bereits geschrieben....Übersetzung durch einen Freund in Englisch und ihm kann bestimmt geholfen werden, was wir uns ja irgendwo auf die Fahne geschrieben haben.
(Unter Touareg-Freunden:D)